
Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

7 MARS 1997

PROJET DE LOI

portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1° Accord, fait à Bonn le 18 mars 1993, modifiant l'Accord du 3 août 1959 modifié par les Accords du 21 octobre 1971 et du 18 mai 1981 complétant la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République Fédérale d'Allemagne;

2° Accord, fait à Bonn le 16 mai 1994, amendant le Protocole de Signature à l'Accord du 3 août 1959 modifié par les Accords du 21 octobre 1971 et du 18 mai 1981 complétant la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces, en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République Fédérale d'Allemagne

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES (1)

PAR MME Lisette CROES-LIETEN

(1) Composition de la commission : voir p. 2.

Voir :

- 889 - 96 / 97 :

— N°1 : Projet de loi transmis par le Sénat.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

7 MAART 1997

WETSVOORSTEL

houdende instemming met volgende Internationale Akten :

1° Overeenkomst opgemaakt te Bonn op 18 maart 1996, tot wijziging van de Aanvullende Overeenkomst van 3 augustus 1959, zoals gewijzigd bij de Overeenkomsten van 21 oktober 1971 en 18 mei 1981, bij het Verdrag tussen de Staten die Partij zijn bij het Noord-Atlantisch Verdrag nopens de rechtspositie van hun krijgsmachten, met betrekking tot de in de Bondsrepubliek Duitsland gestationeerde buitenlandse krijgsmachten;

2° Overeenkomst opgemaakt te Bonn op 16 mei 1994, tot wijziging van het Protocol van Ondertekening bij de Overeenkomst van 3 augustus 1959, zoals gewijzigd bij de Overeenkomsten van 21 oktober 1971 en 18 mei 1981, tot aanvulling van het Verdrag tussen de Partijen bij het Noord-Atlantisch Verdrag nopens de rechtspositie van hun krijgsmachten, betreffende de in de Bondsrepubliek Duitsland gestationeerde buitenlandse krijgsmachten

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR MEVROUW
Lisette CROES-LIETEN

(1) Samenstelling van de commissie : zie blz. 2.

Zie :

- 889 - 96 / 97 :

— N°1 : Wetsontwerp overgezonden door de Senaat.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi d'assentiment, transmis par le Sénat, a été examiné le 25 février 1997.

*
* *

En ce qui concerne l'exposé introductif développé par le *Ministre des Affaires étrangères*, il est renvoyé à l'exposé des motifs du projet déposé au Sénat (voir Doc. Sénat n° 1-489/1, pp. 2-4).

*
* *

M. Vanoost rappelle avoir interpellé le Ministre de la Défense, le 7 janvier dernier, à propos du terrain d'entraînement de l'armée belge à Vogelsang en Allemagne.

Jusqu'à présent, les forces armées belges présentes à Vogelsang ne se sont pas préoccupées des lois en vigueur en matière d'environnement et d'aménagement du territoire. Depuis des années, les activités de l'armée belge donnent lieu à un litige avec la population allemande locale.

Actuellement, une pétition à ce sujet est en discussion au sein de la commission des pétitions du Bundestag. L'objectif ultime de la population allemande est la fermeture de la base, mais la population allemande insiste aussi depuis de longues années pour que la législation allemande en vigueur soit respectée.

Lorsque les actes à l'examen seront adoptés par la Chambre, les lois allemandes devront être respectées à Vogelsang (que l'on se réfère à l'article 26 pour les aspects urbanistiques; à l'article 27 pour l'utilisation des stands de tir; et à l'article 31 pour ce qui concerne la protection de l'environnement).

(1) Composition de la Commission :

Président : M. de Donnée.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eyskens, Van Hecke, Mme Verhoeven.	MM. De Crem, Ghesquière, Mme Hermans, MM. Moors, Van Erps.
P.S. MM. Grosjean, Harmegnies, Meureau.	MM. Borin, Henry, Larcier, Moriau.
V.L.D. MM. De Croo, Eeman, Versnick.	MM. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
S.P. Mme Croes-Lieten, M. Van der Maelen.	Mme Dejonghe, MM. Schellens, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F. MM. de Donnée, Simonet.	MM. Bacquelaïne, Michel, Reynnders.
P.S.C. M. Gehlen.	MM. Beaufays, Mairesse.
VI. M. Lowie.	MM. Huysentruyt, Van den Eynde.
Blok Agalev/M. Van Dienderen.	M. Decroly, Mme Schüttringer.
Ecolo	

C. — Membre sans voix délibérative :

V.U. M. Borginon.

DAMES EN HEREN,

Het voorliggende, door de Senaat overgezonden wetsontwerp houdende instemming werd besproken tijdens de vergadering van 25 februari 1997.

*
* *

In verband met de inleiding van *de minister van Buitenlandse Zaken* wordt verwezen naar de memorie van toelichting bij het door de Senaat overgezonden ontwerp (zie Stuk Senaat n° 1-489/1, blz. 2-4).

*
* *

De heer Vanoost herinnert eraan dat hij op 7 januari jongstleden de minister van Landsverdediging heeft geïnterpelleerd over het door de Belgische strijdkrachten in Duitsland gebruikte militaire oefenterrein Vogelsang.

Tot nog toe hebben de Belgische strijdkrachten zich in Vogelsang niet gestoord aan de geldende wetten op gebied van milieu en ruimtelijke ordening. De activiteiten van het Belgisch leger zijn reeds jaren aanleiding tot een dispuut met de lokale Duitse bevolking.

Op dit ogenblik wordt een petitie hieromtrent besproken in de commissie voor de verzoekschriften van de Duitse Bundestag. Hoewel de uiteindelijke bedoeling van de Duitse bevolking de sluiting van de basis is, dringt de bevolking reeds jaren aan op het respecteren van de in Duitsland geldende wetten.

Wanneer deze akten door de Kamer goedgekeurd worden, zullen de Duitse wetten op de basis Vogelsang moeten worden gerespecteerd (zie artikel 26 voor de stedenbouwkundige aspecten; artikel 27 voor het gebruik van de schietstanden; artikel 31 wat betreft de milieubescherming).

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer de Donnée.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eyskens, Van Hecke, Mevr. Verhoeven.	HH. De Crem, Ghesquière, Mevr. Hermans, HH. Moors, Van Erps.
P.S. HH. Grosjean, Harmegnies, Meureau.	HH. Borin, Henry, Larcier, Moriau.
V.L.D. HH. De Croo, Eeman, Versnick.	HH. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
S.P. Mevr. Croes-Lieten, H. Van der Maelen.	Mevr. Dejonghe, HH. Schellens, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F. HH. de Donnée, Simonet.	HH. Bacquelaïne, Michel, Reynnders.
P.S.C. H. Gehlen.	HH. Beaufays, Mairesse.
VI. H. Lowie.	HH. Huysentruyt, Van den Eynde.
Blok Agalev/H. Van Dienderen.	H. Decroly, Mevr. Schüttringer.
Ecolo	

C. — Niet-stemgerechtigd lid :

V.U. de heer Borginon.

Le groupe auquel appartient l'intervenant juge dès lors positive l'adoption par la Belgique des deux actes internationaux proposés à l'assentiment du Parlement; il sera attentif au respect de leurs prescriptions.

M. Gehlen approuve également les considérations qui ont présidé à la conclusion des deux accords.

Il estime nécessaire que s'effectue un changement de mentalité dans le chef de certains des militaires belges stationnés en Allemagne, dont une partie raisonne encore dans la logique d'une armée d'occupation.

Cette adaptation mentale sera également nécessaire dans l'attitude à l'égard du personnel civil. La législation allemande sur l'emploi s'appliquera dorénavant aux employés civils sous contrat allemand.

Enfin, il est évident que le contexte international et le rôle que l'OTAN est appelée à y jouer continuent à rendre nécessaire de disposer de terrains d'entraînement militaire. La Belgique gardera Vogelsang, même si les exercices qui y seront menés seront plus réduits que cela n'a été le cas dans le passé. Il convient toutefois de ne pas perdre de vue que s'est développée une forte réticence à la présence des militaires.

Il ne faudrait dès lors pas que l'attitude de ces derniers soit de nature à donner des arguments à ceux qui leur sont hostiles.

La mise en vigueur des accords conclus ne peut dès lors être que positive.

M. Lowie ne conteste pas ce dernier point, mais exprime le rejet fondamental, de la part du groupe auquel il appartient, de la politique du stationnement de forces étrangères sur le territoire allemand.

*
* *

L'article 1^{er}, l'article 2 ainsi que l'ensemble sont successivement adoptés par 10 voix et une abstention.

La rapporteuse,

L. CROES

Le président,

F.-X. de DONNEA

De fractie waartoe de spreker behoort, vindt het daarom positief dat België zijn goedkeuring hecht aan beide Internationale Akten die ter instemming aan het parlement zijn voorgelegd. Zijn fractie zal nauw toezien op de naleving van de erin vervatte bepalingen.

Ook *de heer Gehlen* stemt in met de overwegingen die ten grondslag hebben gelegen aan het sluiten van beide overeenkomsten.

Volgens hem moeten bepaalde Belgische militairen in Duitsland zich een andere mentaliteit aanmeten. Sommigen onder hen hanteren nog steeds de logica van een bezettingsleger.

Het moet ook ten opzichte van het burgerpersoneel tot een mentaliteitswijziging komen. Voor de burgerlijke werknemers onder Duitse arbeidsovereenkomst zal voortaan de Duitse arbeidswetgeving gelden.

Ten slotte is het vanzelfsprekend dat we over militaire oefenterreinen moeten blijven beschikken, getuige op de internationale context en de rol die de NAVO ter zake moet spelen. België behoudt het oefenterrein Vogelsang, ook al zullen er minder manoeuvres worden gehouden dan in het verleden. Men mag echter niet uit het oog verliezen dat tegen de aanwezigheid van de militairen sterke tegenkanting is gegroeid.

De argumenten van de tegenstanders van die aanwezigheid mogen derhalve geen kracht worden bijgezet door de houding van de militairen.

De tenuitvoerlegging van de gesloten overeenkomsten kan daarom alleen maar positief uitvallen.

De heer Lowie betwist dit laatste punt niet, maar spreekt namens zijn fractie zijn afkeer uit van een beleid waardoor op het Duitse grondgebied buitenlandse strijdkrachten zijn gelegerd.

*
* *

De artikelen 1 en 2, alsmede het gehele wetsontwerp worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

L. CROES

De voorzitter,

F.-X. de DONNEA